

**Основен договор за помеѓу CEN (Европски комитет за стандардизација), CENELEC (Европски комитет за електротехничка стандардизација) и ETSI (Европски институт за телекомуникациски стандарди)**  
Верзија 2.3.0 (9 мај 2000 година)

## **1. Преамбула**

CEN, CENELEC и ETSI признаваат дека нивното поле на надлежност во некои делови на стандардизацијата на пр.: ICT (информатички и комуникациски технологии), се неповрзани и делумно се преклопуваат. Приближувањето на технологиите придонесува за зголемување на бројот на области од заеднички интерес.

Признаено е од трите страни дека меѓусебната соработка помеѓу CEN и CENELEC е веќе дефинирана во Меморандумот на CEN/CENELEC од 2-ри август 1982 година.

Овој договор ја заменува првата верзија која беше создадена во 1990 во која беа воведени 5 начина на работа. Историските 5 начина на работа се прикачени кон овој документ за информација.

Овој договор, во пресрет на новите технологии од заеднички интерес, ја зема предвид се поголемата потреба да се олесни соработката помеѓу трите страни и да се сподели експертизата на експертите за создавање на стандарди.

Овој договор цели кон:

спречување на удвојување на работа од страна на CEN, CENELEC и ETSI,

препознавање на празнини во предвидената работа,

максимизирање на ефикасното искористување на дефицитарните ресурси,

разјаснување на одговорностите,

обезбедување на упатство за заеднички активности и

обезбедување на јавноста со целосни и постојани стандарди.

Договорот се смета како рамката за координација и соработка, како за стратешки прашања, така и за механизмите за стандардизација.

Овој договор обезбедува:

Клучна референтна точка за Комисијата и Секретаријатот на EFTA (Европска асоцијација за слободна трговија) во нивната работа поврзана со стандардизацијата;

Потенцијал, кога е соодветно, за заедничка работа како партнери, соработувајќи, како што е соодветно, со други партнери меѓу кои и ISO (Меѓународна организација за стандардизација), IEC (Меѓународна електронска комисија), ITU (Меѓународна комуникациска унија), CEPT (Европска конференција за поштенски и телекомуникациски услуги) и EBU (Европска Унија за емитување).

## **2. Детали на договорот**

### **2.1 Координација**

Техничките тела на секоја од партнерските организации можат да воспостават врска со Техничкото тело на една или повеќе од партнерските организации. Таквата врска го

Лични потписи

вклучува правото партнерот со кого е воспоставена врската да биде снабден со документи и да учествува на состаноци. Ваквата врска не вклучува право на гласање.

Ќе се прават постојани напори со цел да се сведат на минимум областите на преклопување помеѓу CEN, CENELEC и ETSI со тоа што областите на работа ќе им се доверуваат на конкретни организации.

За вака доделените области на работа, релевантните тела (**CEN/ETSI** или **CENELEC/ETSI** или **CEN/CENELEC** или **CEN/CENELEC/ETSI**) ќе се договараат, или преку **SG/DG** или Здружената група на претседатели за тоа како целосно се води сметка за ставовите и интересите на другите.

Секој **партнер ќе им обезбеди релевантна работна програма како и нацрт испорачливи документи на другите партнери.**

За врската со ISO, IEC и ITU, организациите и нивните Технички тела ќе обрнуваат внимание на партнерството помеѓу CEN-ISO, CENELEC-IEC и ETSI ITU. Други меѓуврски треба да се воспоставуваат само во исклучителни случаи или доколку тоа се бара во полето на надлежност.

## **2.2 Соработка**

Соработка е потребна каде што стандардот покрива одговорност на повеќе од една организација и/или каде е што е потребна експертизата на повеќе од еден партнер.

Интензитетот и длабочината на заедничкото работење се условени од соработката:

Здружените Работни групи и Здружените технички комитети организираат интегрирани седници за заедничко справување со реализирањето на стандардите по принципот целосна еднаквост на учество. Точките за работа треба од самиот почеток да се распределат на работната програма на една од организациите. Резултатите од работата на таквите интегрирани тела се поднесуваат до организацијата на која и припаѓа точката за работа и од неа се чека одобрение, индосирање и објавување.

Двојното објавување треба да се избегнува.

## **2.3 Соработка на секретаријатите**

Секретаријатите од трите организации ќе соработуваат за спроведувањето на овој договор и ќе им помагаат на своите Технички тела во одржувањето на врските и заедничкото работење.

Секретаријатот на Здружената група на претседатели (JPG) треба да води сметка за врските и активностите на соработка. Ова вклучува и поединечни детални договори помеѓу партнерите.

## **2.4 Менаџмент на конфликти**

Резултатите од работата треба да се основаат врз консензус. Немањето на консензус и блокирачките ситуации на техничките прашања или процедурални аспекти ќе биде пријавено на соодветниот секретаријат или одбор. Доколку не може да се пронајде прифатливо решение на тоа ниво, ќе се консултира JPG.

## **2.5 Улогата на Здружената група на претседатели**

Здружената група на претседатели треба да е постојано информирана за врските и активностите на соработка. Сепак, Здружената група на претседатели може на барање и на своја одлука да интервенира во активностите.

Лични потписи

Брисел 9-ти мај 2000

**Претседател на CEN**

Личен потпис  
Алан Перои

**Претседател на CENELEC**

Личен потпис  
Мајкл Кели

**Претседавач на  
Генералното Собрание на  
ETSI**

Личен потпис  
Франциско да Силва

**Генерален Секретар на  
CENELEC**

Личен потпис  
Георг Хонглер

**Генерален Секретар на  
CEN**

Личен потпис  
Питер Парлевлет

**Генерален Директор на  
ETSI**

Личен потпис  
Карл Хајнц Розенпрок

Лични потписи

Анекс

Начини на соработка како што е утврдено во Основниот договор како што се договори Здружената група на претседатели на 6 април 1990

#### Начин 1- информативна врска

Една организација е целосно задолжена со работа од една конкретна област и ги информира другите за постигнатиот напредок.

#### Начин 2- Придонесувачка врска

Една организација треба да преземе водство во работењето, а другата треба да прави писмени извештаи (кога е потребно) во текот на напредокот на оваа работа. Оваа врска подразбира целосно информирање.

#### Начин 3- Под-изведувачка врска

Една организација е целосно задолжена со реализација на работата на идентификуван предмет, но поради специјализацијата на другата организација, дел од работата се под-изведува и тој дел се подготвува под одговорност на втората организација. Треба да се направат потребните подготовки за да се гарантира соодветната интеграција на резултирачката под-изведувана работа во главниот дел од програмата. За таа цел организацијата која е главен извршител на стандардизациската задача води јавна расправа.

#### Начин 4 – Врска на соработка

Една организација го презема водството во активностите, но на работните сесии и седници присуствуваат делегати од другата организација кои имаат набљудувачки статус и кои ја осигуруваат техничката врска со другата организација. Ваквите набљудувачи треба да имаат право да интервенираат во дебатите, но не и да имаат гласачко право. Размената на информации се јавува како ефект од ваквата врска.

#### Начин 5- Интегрирана врска

Здружените работни групи и Здружените технички комитети осигуруваат интегрирани седници за заедничко реализирање на стандардите по принципот целосна еднаквост на учество. Резултатите од работата на вака интегрираните тела се подложни на заеднички процедури. Ваквите процедури се спроведуваат по принципот еден глас од една земја по постапка која е заеднички прифатена.

Овој начин не може да се спроведе додека заеднички не се договорат процедури кои се конзистентни со оние кои постојат помеѓу CEN и CENELEC. (Види клаузула 9 од Дел 2 на Заедничките правила на CEN / CENELEC). Во меѓувреме, резултатите од работата ќе се раководат со заеднички договор од едната или другата страна.

Лични потписи

## Историја

Историја на документите		
Верзија 2.0.0	август 1999	Презентирано на JPG #37 на 12-ти јануари 2000г.
Верзија 2.1.0	февруари 2000	Направено по барање на JPG#37
Верзија 2.2.0	февруари 2000	Потклаузула 2.5, последниот пасус е избришан бидејќи според CEN и CENELEC не може да се одржи целосна евиденција на активностите.
Верзија 2.3.0	9-ти мај 2000	Ревидирано од страна на DG/DG на 14-ти април 2000г. и презентирано на седницата на JPG#38 на 9-ти мај 2000г.